

1.	Nazwa kierunku	filologia rosyjska
2.	Wydział	Wydział Humanistyczny
3.	Cykl rozpoczęcia	2020/2021 (semestr zimowy)
4.	Poziom kształcenia	studia pierwszego stopnia
5.	Profil kształcenia	ogólnoakademicki
6.	Forma prowadzenia studiów	stacjonarna

Moduł kształcenia: Nowe technologie w pracy tłumacza

Kod modułu: 02-FRS1-RA-NTPT02

1. Liczba punktów ECTS: 2

2. Zakładane efekty uczenia się modułu			
kod	opis	efekty uczenia się kierunku	stopień realizacji (skala 1-5)
RA-NTPT02_4	Student potrafi planować pracę w zespole oraz współpracować w grupie, w tym z wykorzystaniem nowych technologii jak np. praca w chmurze, a także planować i organizować pracę indywidualną.	K_U07	3
RA-NTPT02_5	Student jest gotów do uznawania znaczenia wiedzy w rozwiązywaniu problemów oraz korzystania z opinii i pomocy ekspertów	K_K02	3
RA-NTPT02_1	Student zna i rozumie podstawowe ekonomiczne, prawne, etyczne i inne uwarunkowania różnych rodzajów działalności zawodowej, w tym tłumaczeniowej, związanej z kierunkiem studiów, w tym podstawowe pojęcia i zasady z zakresu ochrony własności przemysłowej i prawa autorskiego w odniesieniu do dyscyplin, do których przyporządkowany jest kierunek (literaturoznawstwo, językoznawstwo), w tym językoznawstwa jako dyscypliny wiodącej.	K_W04	3
RA-NTPT02_2	Student potrafi wykorzystać posiadaną wiedzę, w szczególności dotyczącą nowych technologii, w tym narzędzi CAT, w celu formułowania i rozwiązywania problemów w obrębie dyscyplin, do których przyporządkowany jest kierunek (literaturoznawstwo, językoznawstwo), w tym w zakresie językoznawstwa jako dyscypliny wiodącej.	K_U01	3
RA-NTPT02_3	Student potrafi samodzielnie, z zachowaniem zasad obiektywności i akademickiego stylu wywodu, opracowywać wybrane zagadnienie z określonego obszaru (przekład) w ramach dyscyplin, do których przyporządkowany jest kierunek (literaturoznawstwo, językoznawstwo), w tym w zakresie językoznawstwa jako dyscypliny wiodącej.	K_U03	3

3. Opis modułu	
Opis	Na zajęciach poruszane są zagadnienia związane z wykorzystaniem nowych technologii w pracy tłumacza. Szczegółowo jest omówione wykorzystanie źródeł internetowych w poszukiwaniu właściwego ekwiwalentu oraz możliwości sprawdzenia poprawności proponowanych tłumaczeń. Wyjaśnione są zasady obróbki tekstu elektronicznego, pracy w chmurze oraz wykorzystanie narzędzi CAT w przygotowaniu tłumaczeń tekstów pisemnych.
Wymagania wstępne	Brak

4. Sposoby weryfikacji efektów uczenia się modułu			
kod	nazwa (typ)	opis	efekty uczenia się modułu
RA-NTPT02_w_1	Praca zaliczeniowa	Student przygotowuje pracę zaliczeniową z wykorzystaniem nowych technologii. Praca oceniana jest pod kątem wykorzystania źródeł internetowych, poprawności redagowania tekstu elektronicznego, umiejętności obsługi narzędzi CAT.	RA-NTPT02_4, RA-NTPT02_5, RA-NTPT02_1, RA-NTPT02_2, RA-NTPT02_3

5. Rodzaje prowadzonych zajęć						
kod	rodzaj prowadzonych zajęć			praca własna studenta		sposoby weryfikacji efektów uczenia się
	nazwa	opis (z uwzględnieniem metod dydaktycznych)	liczba godzin	opis	liczba godzin	
RA-NTPT02_fs_1	ćwiczenia	ćwiczenia praktyczne w laboratorium komputerowym polegające na zapoznaniu się z dostępnymi programami wykorzystywanymi w pracy tłumacza	30	Doskonalenie umiejętności zdobytych podczas zajęć, praca samodzielna oraz grupowa „w chmurze” nad zadanymi projektami (tworzenie baz terminologicznych, tłumaczenie dokumentów).	30	RA-NTPT02_w_1